



Tostadora infrarroja de doble carril

Manual de instalación y operación



Número de publicación: 375-0500_ES

Fecha de modificación: 1/26/2026

Modificación: A

Contenido

Información de seguridad	4
Información de seguridad importante	4
Servicio/Asistencia técnica.....	6
Especificaciones.....	6
Especificaciones técnicas	6
Instalación.....	9
Requisitos previos a la instalación.....	9
Desembalaje de la tostadora	9
Colocación de la tostadora en la encimera.....	10
Limpieza de la tostadora	10
Conexión eléctrica	11
Operación	12
Operación	12
Configuración de una nueva receta	14
Operación (personal).....	17
Operación (gerente)	21
Operación (software)	26
Lista ilustrada de piezas	29
Limpieza diaria.....	33
Herramientas/suministros necesarios.....	33
Solución de problemas.....	38
Diagrama de cableado.....	40

La información contenida en este documento está destinada exclusivamente al uso del equipo de servicio alimentario previsto y está controlada directamente por Prince Castle.

GARANTÍA LIMITADA:

Este producto está garantizado al comprador original contra defectos de material o fabricación en condiciones normales de uso y servicio, tal y como se describe en el manual de operación, durante un período de un (1) año a partir de la fecha de instalación original, sin superar los 18 meses a partir de la fecha de envío desde nuestra fábrica. El uso de piezas no originales de Prince Castle o la combinación del equipo con hardware, accesorios u otros equipos que no sean piezas originales de Prince Castle anula esta garantía.

- Todo el trabajo debe ser realizado por un agente de servicio autorizado de Prince Castle, salvo lo dispuesto en el presente documento.
- Todo el trabajo se realizará durante el horario laboral habitual. No se cubrirá el recargo por horas extras.
- Los gastos de desplazamiento se limitan a 100 millas (160 kilómetros) de ida y vuelta, 2 horas de viaje y un viaje por reparación.
- Los daños causados por descuido, negligencia o maltrato (por ejemplo, instalación incorrecta, uso de un suministro de voltaje incorrecto, caídas, manipulación o alteración de componentes, falta de mantenimiento adecuado o limpieza incorrecta) no están cubiertos por esta garantía.
- Los equipos dañados durante el transporte, por incendio, inundación o causa de fuerza mayor no están cubiertos por esta garantía.
- Los daños en las superficies recubiertas no están cubiertos por esta garantía limitada.

PRINCE CASTLE NO SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INCIDENTALES O EMERGENTES, PÉRDIDAS O GASTOS, INCLUIDAS LAS PÉRDIDAS ECONÓMICAS O DE PRODUCTOS. ESTA ES LA ÚNICA GARANTÍA DE PRINCE CASTLE Y ESTA GARANTÍA NO ES TRANSFERIBLE. ESTA GARANTÍA NO INCLUYE EL TRANSPORTE, LA MANIPULACIÓN, LA INSTALACIÓN NI LA MANO DE OBRA (DESPUÉS DEL PERÍODO DE GARANTÍA). PRINCE CASTLE NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA. POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN /O IDONEIDAD PARA CUALQUIER FIN EN PARTICULAR.

355 East Kehoe Blvd.—Carol Stream, IL 60188 USA—Teléfono: 630-462-8800—
Número gratuito: 1-800-PCASTLE

Para obtener asistencia técnica inicial a nivel internacional, comuníquese con el KES o el distribuidor que le suministró el equipo.

Información de seguridad

POR SU SEGURIDAD



Indica información importante para la operación de la unidad. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en el equipo.

ADVERTENCIA



Una instalación, ajuste, modificación o mantenimiento inadecuados pueden causar daños materiales, lesiones o la muerte. Lea detenidamente las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento antes de instalar o reparar este equipo.



1. No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en las proximidades de este o cualquier otro aparato.
2. No utilice este aparato en un área donde se pueda utilizar un chorro de agua.
3. No limpie el aparato con un chorro de agua.
4. Si el cable de alimentación está dañado, solo debe ser reemplazado por un agente autorizado y aprobado por Prince Castle.
5. Esta máquina debe conectarse a una fuente de alimentación con toma de tierra.
6. Instálela solo adyacente a superficies no combustibles.
7. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos. Todos los operadores de este equipo deben recibir capacitación sobre su uso.

IMPORTANTE:

GUARDE ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO PARA FUTURAS CONSULTAS

Prince Castle se reserva el derecho de modificar las especificaciones y el diseño del producto sin previo aviso. Dichas modificaciones no dan derecho al comprador a cambios, mejoras, adiciones o reemplazos correspondientes para equipos comprados anteriormente.

Información de seguridad (continuación)

Información de seguridad importante

Además de las advertencias y precauciones de este manual, siga estas pautas para una operación segura de su tostadora Prince Castle:

- **LA TOMA DE CORRIENTE NO DEBE SUPERAR LOS 208 V.**

- Lea y siga todas las instrucciones antes de utilizar este equipo.
- Instale o coloque la tostadora solo para el uso previsto, tal y como se describe en este manual.
- No use este equipo si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si ha sufrido algún otro tipo de daño.
- Este equipo solo debe ser reparado por personal autorizado. Comuníquese con su distribuidor local de Prince Castle para su ajuste o reparación.
- Utilice solo repuestos originales de Prince Castle para su tostadora. De lo contrario, se anulará la garantía y se podría alterar significativamente el rendimiento de su tostadora. El uso de piezas que no sean de Prince Castle puede afectar al rendimiento de la tostadora, la durabilidad de las piezas y la seguridad alimentaria.
- Las siguientes advertencias y precauciones aparecen a lo largo del manual y deben respetarse con cuidado.
- Apague la tostadora y desconecte el enchufe antes de realizar cualquier tarea de reparación, mantenimiento o limpieza en la tostadora.
- Deje siempre que la tostadora se enfríe completamente antes de realizar cualquier tarea de reparación, mantenimiento o limpieza. Si no espera a que la tostadora se enfríe completamente, podría sufrir lesiones personales.
- El procedimiento descrito en este manual puede incluir referencias al uso de productos químicos. Prince Castle Corporation no recomienda el uso de ningún agente limpiador o desengrasante específico. Utilice únicamente productos químicos aprobados para su uso en cocinas.
- La tostadora debe estar conectada a tierra de acuerdo con los códigos eléctricos locales para evitar la posibilidad de descargas eléctricas.
- Todas las conexiones eléctricas deben cumplir con los códigos locales y nacionales, así como con cualquier otro código aplicable.
- No sumerja la tostadora en agua. No la limpie con una manguera de agua ni con un chorro a presión. No utilice limpiadores abrasivos, estropajos ni herramientas en la placa ni en la hoja de liberación. Si no se toman las precauciones necesarias, se producirán daños en la unidad que no estarán cubiertos por la garantía. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No se debe intentar utilizar este aparato en caso de corte de corriente.
- **ADVERTENCIA: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES O LA MUERTE.**
- Consulte con un electricista calificado si tiene dudas en cuanto a si el aparato está correctamente conectado a tierra.
- **ADVERTENCIA: ALTAS TEMPERATURAS Y SUPERFICIES CALIENTES. SI NO SE SIGUEN ESTAS INSTRUCCIONES, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.**

Información de seguridad (continuación)

Información de seguridad importante

En este manual encontrará las siguientes palabras y símbolos de seguridad que indican cuestiones importantes relacionadas con la seguridad en el funcionamiento o mantenimiento del equipo.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento adecuado del equipo. Si no se acata la advertencia, podrían producirse daños en el equipo, lesiones corporales o la muerte.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA ELÉCTRICA. Indica información relacionada con una posible descarga eléctrica. Si no se acata la advertencia, podrían producirse daños en el equipo, lesiones corporales o la muerte.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN GENERAL. Indica información importante para el funcionamiento adecuado del equipo. Si no se acata la advertencia, podrían producirse daños en el equipo.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA DE SUPERFICIE CALIENTE. Indica información importante para la manipulación del equipo y las piezas. Si no acata la precaución podrían producirse lesiones personales.

Servicio/Asistencia técnica

Si tiene algún problema con la instalación o el funcionamiento de su tostadora, comuníquese con su distribuidor local autorizado de Prince Castle.

Complete la siguiente información y téngala a mano cuando llame a su agencia de servicio autorizada para solicitar asistencia. El número de serie se encuentra en la placa de datos de la tostadora, que se encuentra en la parte posterior de la unidad.

Comprado en: _____

Fecha de compra: _____

N.º de modelo: _____

N.º de serie: _____

**ESCANEE PARA
OBTENER
INFORMACIÓN SOBRE
EL PRODUCTO Y EL
SERVICIO**



Para obtener el nombre de su distribuidor autorizado local de Prince Castle, llame al (800) PCASTLE.

Utilice únicamente repuestos originales Prince Castle en su tostadora. El uso de repuestos que no sean los suministrados por los distribuidores y agencias de servicio autorizados de Prince Castle anulará la garantía y puede alterar significativamente el rendimiento de su tostadora. El uso de piezas que no sean de Prince Castle puede afectar estos criterios y puede afectar el rendimiento de la tostadora, la durabilidad de las piezas y la seguridad alimentaria. Su distribuidor y agente de servicio autorizado local de Prince Castle ha recibido capacitación en fábrica y dispone de un suministro completo de piezas para su tostadora Prince Castle.

Si tiene problemas para encontrar a su distribuidor local de Prince Castle, puede comunicarse directamente con la fábrica llamando al +1-630-462-8800.

Especificaciones



PRECAUCIÓN

No use la tostadora con voltajes diferentes a los que se indican aquí. Si lo hace, afectará el funcionamiento de su tostadora.



PRECAUCIÓN

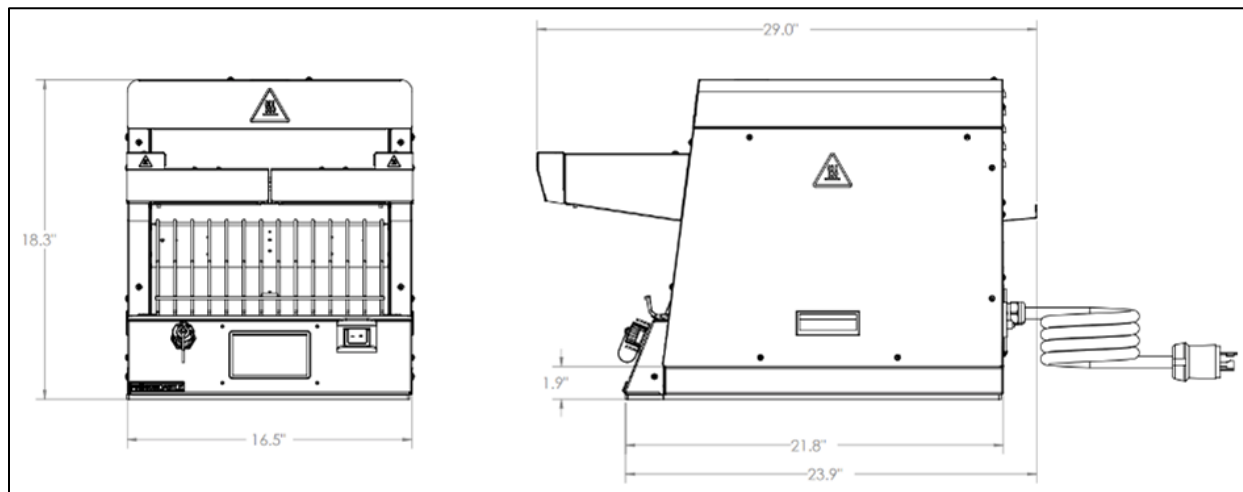
Todas las conexiones eléctricas deben cumplir con los códigos eléctricos locales, así como con cualquier otro código aplicable.

Especificaciones técnicas

Categoría del producto	Tostadora infrarroja de doble carril
Dimensiones del paquete	33.75" de ancho x 21.0" de profundidad x 27.0" de alto
Peso de envío	113 lb
Tipo de instalación	Encimera
Tipo de tostado	Correa doble infrarroja
Estructura exterior	Estructura de acero inoxidable con base de goma antideslizante.
Diámetro del pan	5.5" carril simple/12" carril doble
Correa	2 correas metálicas con control de tiempo y temperatura de tostado

Controles	Pantalla táctil LCD de 5"
Tiempo de tostado	6 a 90 segundos

Especificaciones (continuación)



Números de modelo	Descripción	Fuente de calor	Voltios	Hertz	Watts	Enchufe	Dimensiones
IRTDLS2-GMS22	Tostadora infrarroja de doble carril, calentadores superiores	2 calentadores infrarrojos tubulares superiores de 2200 W	208 V	60 Hz	5000 W	L6-30P	16.5" de ancho x 18.3" de alto x 21.8" de profundidad
IRTDLD2-GMS22	Tostadora infrarroja de doble carril, dos calentadores superiores y dos inferiores	2 calentadores infrarrojos tubulares superiores de 1500 W 2 calentadores infrarrojos tubulares inferiores de 980 W	208 V	60 Hz	5000 W	L6-30P	16.5" de ancho x 18.3" de alto x 21.8" de profundidad
IRTDLS2-GMS13	Tostadora infrarroja de doble carril, calentadores superiores	2 calentadores infrarrojos tubulares superiores de 2200 W	208 V	60 Hz	5000 W	6-30P	16.5" de ancho x 18.3" de alto x 21.8" de profundidad
IRTDLD2-GMS13	Tostadora infrarroja de doble carril, dos calentadores superiores y dos inferiores	2 calentadores infrarrojos tubulares superiores de 1500 W 2 calentadores infrarrojos tubulares inferiores de 980 W	208 V	60 Hz	5000 W	6-30P	16.5" de ancho x 18.3" de alto x 21.8" de profundidad

Instalación

Requisitos previos a la instalación

Herramientas y equipos necesarios:

- Cuchillo multiusos o tijeras para desembalaje.
- Ayuda de dos personas para levantar la unidad.
- Herramienta niveladora (opcional).
- Paño limpio y húmedo para limpiar la unidad.

Requisitos de la encimera:

- Debe sostener al menos 85 lb (38.5 kg).
- Mínimo 2 pulgadas de separación desde la parte trasera para ventilación.
- Mínimo 1 pulgada de separación desde los lados para ventilación.
- Superficie estable y nivelada para una operación adecuada.
- Ubicada cerca de un enchufe eléctrico hembra NEMA L6-30 (nacional) o un enchufe eléctrico hembra 6-30 (internacional).

Desembalaje de la tostadora

Inspeccione el embalaje:

- Compruebe si hay daños visibles causados por el envío antes de abrir el embalaje.
- Si encuentra algún daño, no bote el embalaje. Informe inmediatamente al transportista.

Desembale la unidad:

- Corte con cuidado la caja con un cuchillo multiuso.
- Retire todos los materiales de embalaje, incluido el plástico, la cinta adhesiva y las piezas de espuma.

Verifique las piezas incluidas:

- Rejilla metálica
- Bandejas recogemigas (2)

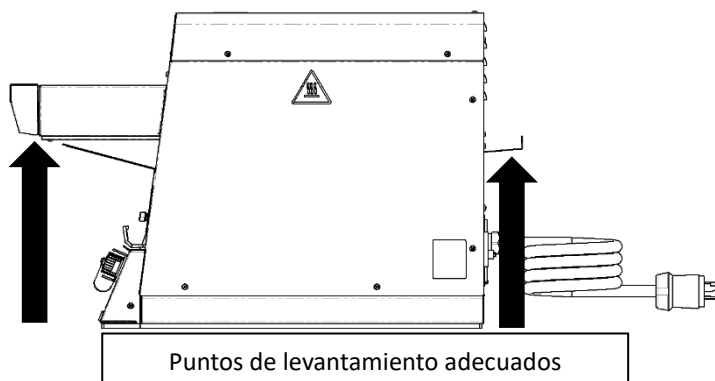


Instalación (continuación)

Colocación de la tostadora en la encimera

Levantamiento de la tostadora en equipo:

- La unidad pesa 85 lb (38.5 kg). Se necesitan dos personas para levantarla con seguridad.
- Levántela usando técnicas ergonómicas adecuadas, mantenga la espalda recta y doble las rodillas.



Ubique la tostadora:

- Ponga la tostadora en una encimera estable que aguante el peso.
- Asegúrese de que haya al menos 1 pulgada de separación a los lados y 2 pulgadas de separación en la parte de atrás.
- Las unidades deben colocarse debajo de una campana extractora o tener una separación mínima de 24" por encima de la unidad.

Nivele la tostadora (si es necesario):

- Utilice una herramienta de nivelación para asegurarse de que la tostadora esté correctamente equilibrada sobre la superficie.
- Ajuste la encimera o las patas si es necesario.

Limpieza de la tostadora

Antes de encender la unidad, se debe limpiar para eliminar el polvo o los residuos del envío.

- Utilice un paño limpio y húmedo con agua y jabón suave.
- Limpie todo el exterior de la tostadora, incluida la parte superior, los lados y el panel frontal.
- Seque la unidad con un paño limpio y seco antes de continuar con la instalación.

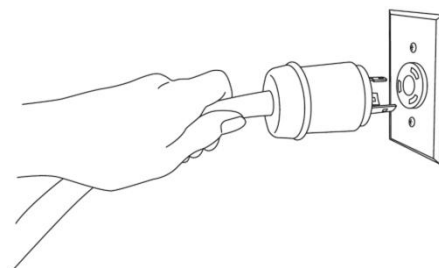


Instalación (continuación)

Conexión eléctrica

Compruebe los requisitos de alimentación:

- **LA TOMA DE CORRIENTE NO DEBE SUPERAR LOS 208 V.**
- Asegúrese de que la toma de corriente sea un enchufe eléctrico hembra NEMA L6-30 (nacional) o un enchufe eléctrico hembra 6-30 (internacional).
- El circuito debe tener un disyuntor de 30 A.



Enchufe la tostadora:

- Inserte el enchufe de 30 A en la toma de corriente correspondiente.
- Asegúrese de que el enchufe esté completamente insertado y bien sujeto.

Encienda la unidad:

- Siga las instrucciones del manual del usuario para encender y evaluar la tostadora.
- Si la tostadora no se enciende, revise el disyuntor y la toma de corriente antes de ir a la solución de problemas.



PRECAUCIÓN

PELIGRO GRAVE DE INCENDIO. Cumpla con los códigos locales contra incendios y de construcción para estructuras incombustibles. El incumplimiento de estos códigos podría provocar un riesgo de incendio. Si no está seguro de la estructura, siga las normas mínimas de separación para estructuras combustibles.

Operación

Operación

1. Compruebe que la máquina esté enchufada a un circuito de 208 V y 30 A.
2. Encienda el INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN PRINCIPAL para poner en marcha la máquina.
3. En la ventana de la pantalla de control, aparece el logotipo de la empresa para el arranque del sistema (Diagrama 1).
4. Cuando la tostadora está completamente encendida, la pantalla del logotipo de la empresa se reemplaza por la pantalla de calentamiento, que permanecerá hasta que la tostadora esté lista para cocinar (Diagrama 2). La tostadora tarda aproximadamente 12 minutos en alcanzar una temperatura de cocción estable a partir de la temperatura ambiente.
5. Si se accede a la pantalla de control principal antes de que la tostadora esté lista para cocinar (si se pulsa el botón de inicio en la esquina superior derecha), la esquina superior izquierda indica que la tostadora se está calentando (HEATING UP). Una vez alcanzada la temperatura de punto de calibración, el estado de la máquina cambiará a READY (Listo) (Diagrama 3).
6. Presione y seleccione el alimento deseado para LANE 1 (Carril 1) (izquierda) y LANE 2 (Carril 2) (derecha) (Diagrama 3).
7. Coloque el pan deseado en la correa transportadora (Diagrama 4).

NOTA: LOS TIEMPOS DE TOSTADO VIENEN PREDETERMINADOS DE FÁBRICA Y PUEDEN NECESITAR AJUSTES



Diagrama 1



Diagrama 2

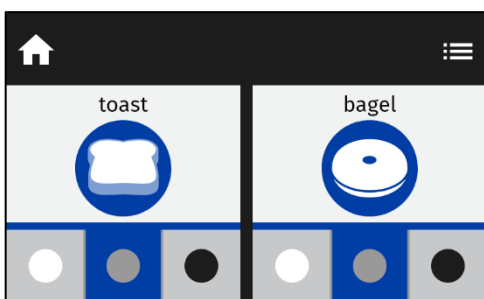


Diagrama 3



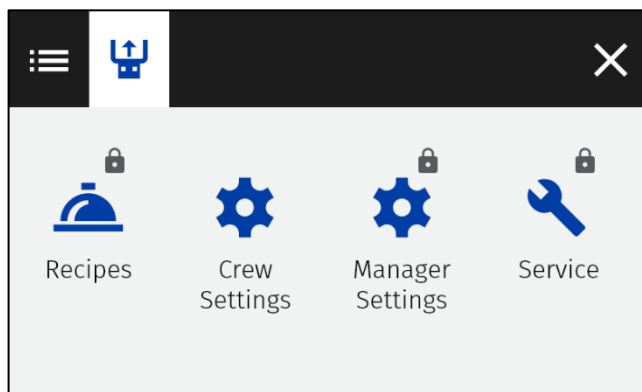
Diagrama 4

Operación (continuación)

Operación (continuación)

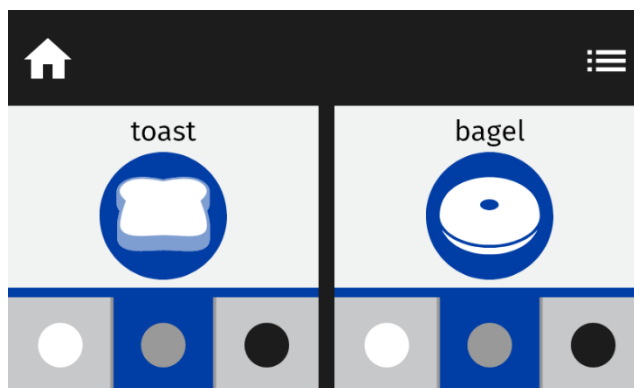
Menú principal

- Muestra 4 páginas principales: Recipes (Recetas), Crew Settings (Ajustes del personal), Manager Settings (Ajustes del gerente) y Service (Servicio). El ícono del candado indica que es necesario ingresar un número PIN antes de acceder a la pantalla. El PIN predeterminado es 4321, pero se puede actualizar en la sección de ajustes del gerente.



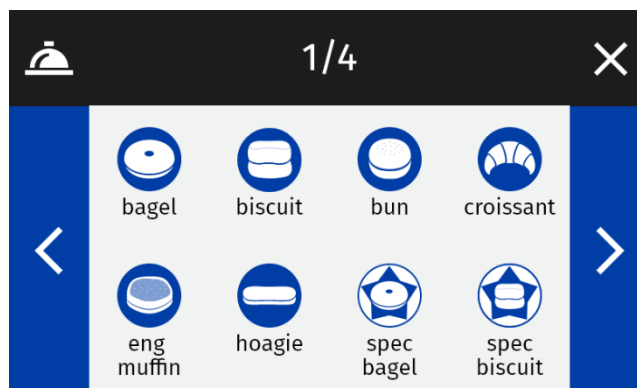
Pantalla de inicio

- Muestra qué productos se han seleccionado para tostar en las correas izquierda y derecha.
- Toque el ícono de producto para abrir la Lista de recetas de productos y seleccione entre las recetas disponibles (por ejemplo, Toast [Tostada], Bagel).
- El nivel de tostado se puede cambiar seleccionando el nivel preferido en la pantalla. Claro, Medio y Oscuro.



Lista de recetas de productos

- Muestra las opciones de recetas programadas para el carril de tostado seleccionado.
- Para cambiar el producto del carril elegido, seleccione el ícono deseado.
- Los carriles de tostado se pueden configurar para diferentes productos.



Operación (continuación)

Configuración de una nueva receta

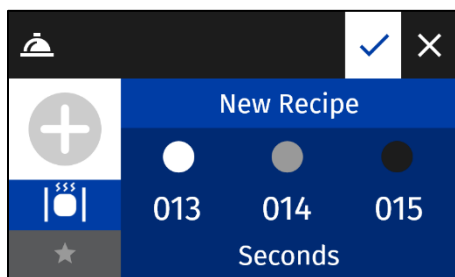
Presione "New Recipe" (Nueva receta) para comenzar.

SE NECESITA UN PIN PARA CREAR NUEVAS RECETAS.

El PIN predeterminado es 4321.



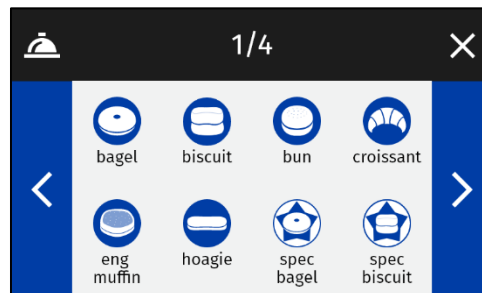
Una nueva receta DEBE contener un NOMBRE y una IMAGEN DEL PRODUCTO o no se guardará.



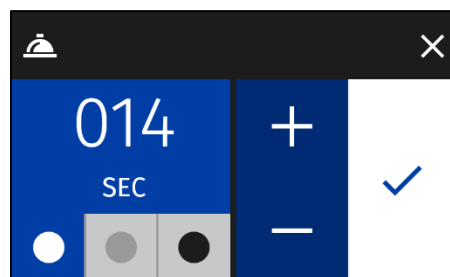
Escriba un nombre para la receta.



Seleccione una imagen del producto pulsando en cualquier ícono.

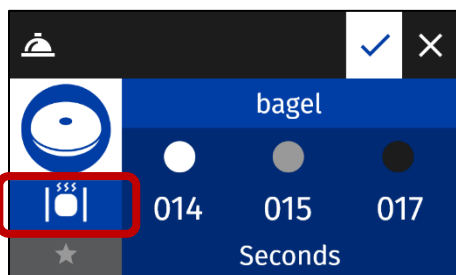


Al pulsar en cualquiera de los tiempos de tostado, aparecerá la pantalla de ajuste del tiempo. El número que aparece en la pantalla es el tiempo que tardará un producto en pasar por la tostadora. En esta pantalla se pueden configurar todas las opciones de tonos de tostado. Presione la marca de verificación cuando haya terminado.

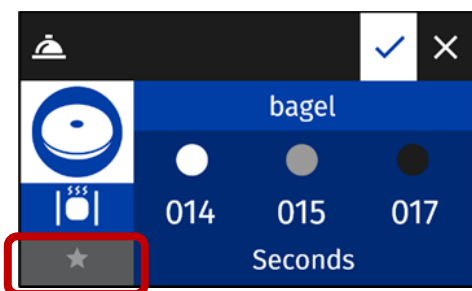


El ícono situado debajo de la imagen del producto alternará entre tostado a una cara y a dos caras. También alternará entre tostado de 1 carril y 2 carriles. Cuando la unidad está configurada para funcionamiento con 2 carriles, estos se sincronizarán y permitirán introducir productos de hasta 12 pulgadas de longitud. NOTA: Opción no disponible en los modelos de 2 calentadores.

Operación (continuación)



La estrella en la esquina marcará una receta como FAVORITA y la mostrará como primera prioridad en la pantalla del menú de inicio. NOTA: Las favoritas y las no favoritas aparecen en orden alfabético.



Operación (personal)

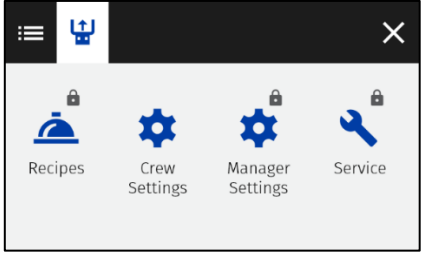
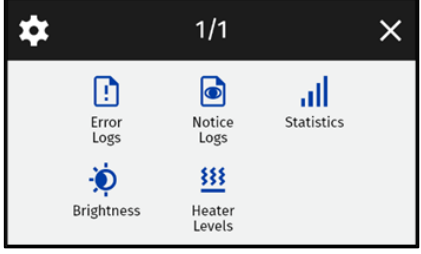
Imagen	Pasos: <u>Ver los registros de errores y avisos:</u>
	1. Presione “Crew Settings” (Ajustes del personal) para comenzar.
	2. Presione “Error Logs” (Registros de errores) o “Notice Logs” (Registros de avisos). 3. Se mostrará una lista de ERRORES o AVISOS. Utilice la guía de solución de problemas que se encuentra al final de este manual para obtener un desglose de cada error. 4. Para borrar cualquiera de los registros, haga clic en el ícono de la papelerera e ingrese el PIN de nivel de administrador.

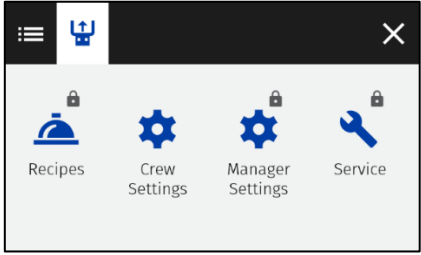
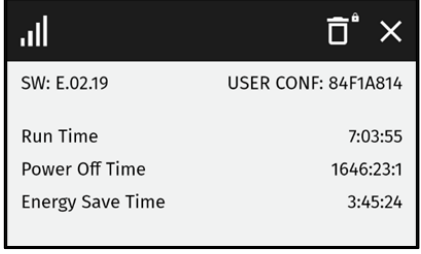
Imagen	Pasos: <u>Ver las estadísticas de la unidad:</u>
	1. Presione “Crew Settings” (Ajustes del personal) para comenzar.
	2. Presione “Statistics” (Estadísticas). 3. La pantalla mostrará: a. SW (Versión del software) b. User Conf (Configuración del usuario) c. Run Time (Tiempo de funcionamiento) d. Power Off Time (Tiempo de apagado) e. Energy Save Time (Tiempo de ahorro de energía)

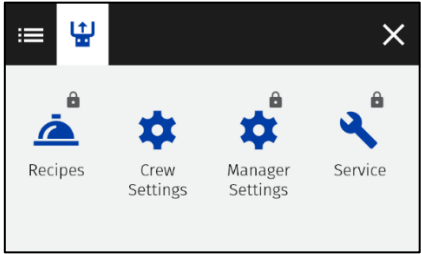
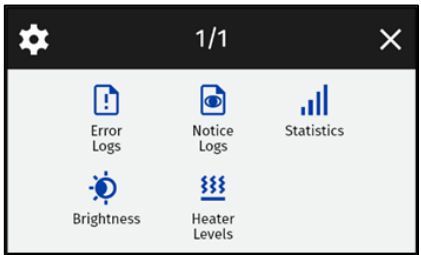
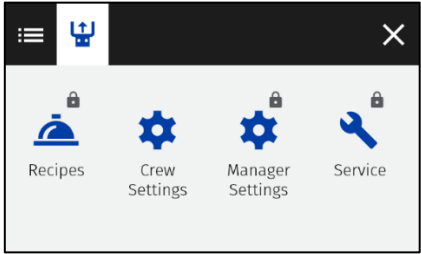
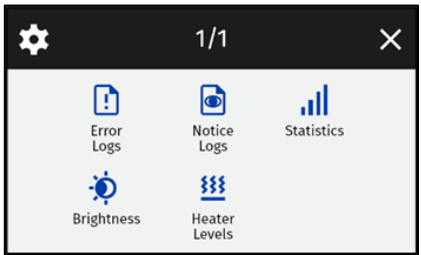
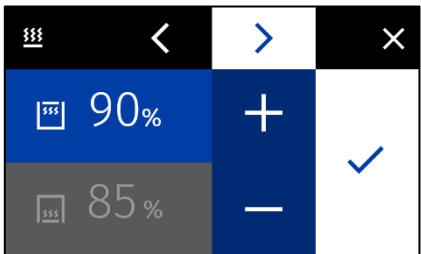
Imagen	Cambiar el brillo de la pantalla: Pasos:
	1. Presione “Crew Settings” (Ajustes del personal) para comenzar.
	2. Presione “Brightness” (Brillo).
	3. Una vez dentro del menú, presione los íconos + o – para ajustar la configuración. La configuración 6 es la más brillante y la configuración 1 es la más baja.

Imagen	Pasos: <u>Ver niveles del calentador:</u>
	1. Presione “Crew Settings” (Ajustes del personal) para comenzar.
	2. Presione “Heater Levels” (Niveles del calentador).
	3. Una vez dentro del menú, presione las flechas izquierda o derecha para alternar entre los calentadores del lado izquierdo y derecho. El número que aparece en la pantalla es el porcentaje de potencia.

Operación (gerente)

Imagen	Pasos: <u>Cambiar el número PIN:</u>
	5. Presione “Manager Settings” (Ajustes del gerente) para comenzar. NOTA: para ello se necesitará el PIN de nivel de gerente. El PIN predeterminado es 4321.
	6. Una vez dentro del menú, podrá ingresar un nuevo PIN. Seleccione su nuevo número PIN de 4 dígitos y presione la marca de verificación para completar esta acción.

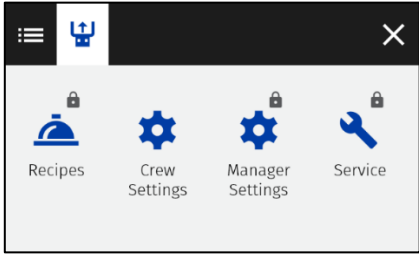
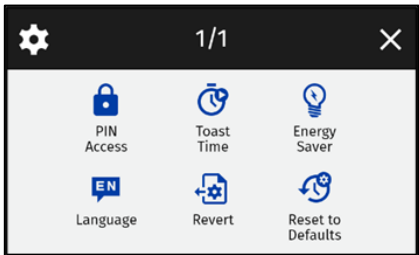
Imagen	<u>Mostrar el tiempo de tostado en la pantalla principal:</u> Pasos:
	1. Presione “Manager Settings” (Ajustes del gerente) para comenzar. NOTA: para ello se necesitará el PIN de nivel de gerente. El PIN predeterminado es 4321, a menos que se haya cambiado desde los ajustes de fábrica.
	2. Presione “Toast Time” (Tiempo de tostado).
	3. Una vez dentro del menú, presione Toast Time para mostrar la pantalla siguiente. Podrá activar y desactivar el tiempo de tostado que se muestra en la pantalla de recetas. Si está activado, el tiempo de tostado se mostrará junto a los íconos de recetas.

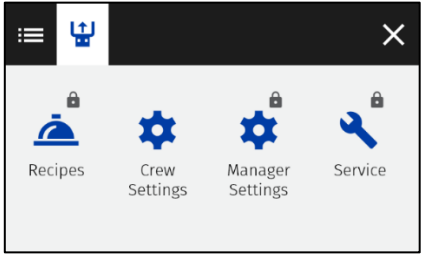
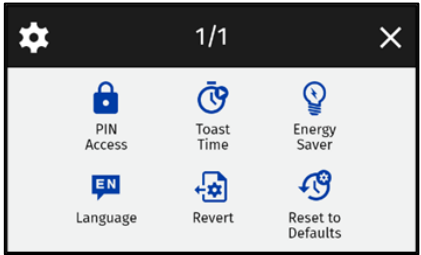
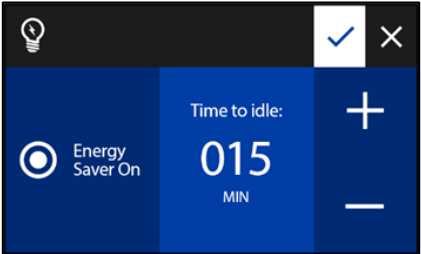
Imagen	<u>Activar o desactivar el ahorro de energía:</u> Pasos:
	1. Presione “Manager Settings” (Ajustes del gerente) para comenzar. NOTA: para ello se necesitará el PIN de nivel de gerente. El PIN predeterminado es 4321, a menos que se haya cambiado desde los ajustes de fábrica.
	2. Presione “Energy Saver” (Ahorro de energía).
	3. Una vez dentro del menú, presione el botón “Energy Saver” para activar o desactivar la opción. Si está activada, presione los íconos + o – para ajustar la configuración. La configuración es el tiempo que tardará la unidad en entrar en modo de bajo consumo cuando no se toque la pantalla. Cualquier toque en la pantalla reiniciará automáticamente este temporizador.

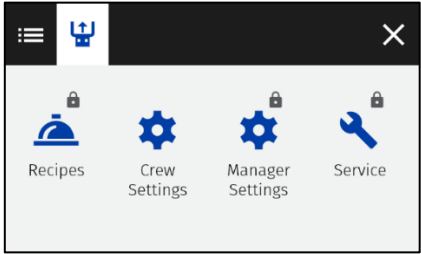
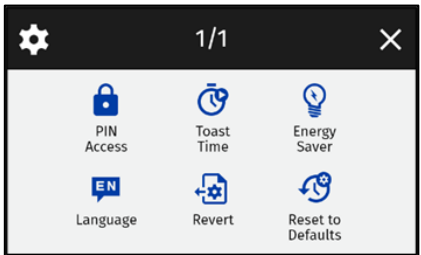
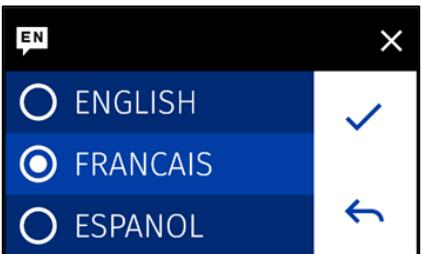
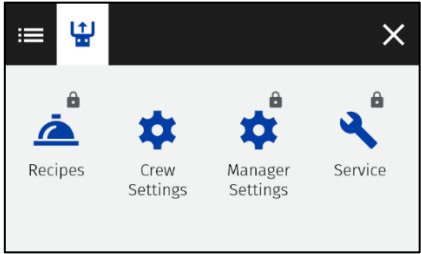
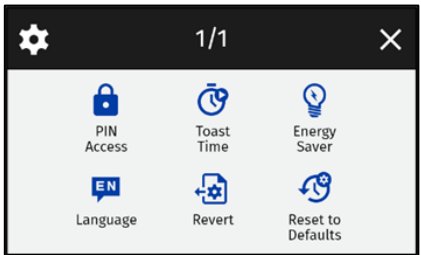
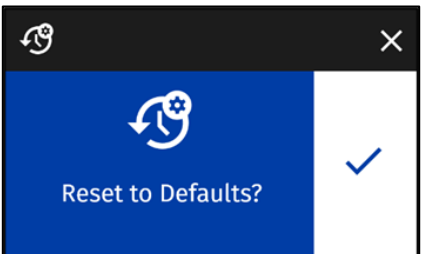
Imagen	<u>Cambiar el idioma:</u>
	1. Presione “Manager Settings” (Ajustes del gerente) para comenzar. NOTA: para ello se necesitará el PIN de nivel de gerente. El PIN predeterminado es 4321, a menos que se haya cambiado desde los ajustes de fábrica.
	2. Presione “Language” (Idioma).
	3. Una vez dentro del menú, presione el idioma deseado y, a continuación, presione la marca de verificación.

Imagen	<u>Restablecer la unidad a los ajustes predeterminados:</u> Pasos:
	1. Presione “Manager Settings” (Ajustes del gerente) para comenzar. NOTA: para ello se necesitará el PIN de nivel de gerente. El PIN predeterminado es 4321, a menos que se haya cambiado desde los ajustes de fábrica.
	2. Presione “Reset to defaults” (Restablecer a valores predeterminados).
	3. Una vez dentro del menú, presione la marca de verificación para restablecer la unidad a su versión anterior. Esto incluye un restablecimiento de todas las recetas y ajustes de usuario.

Operación (software)

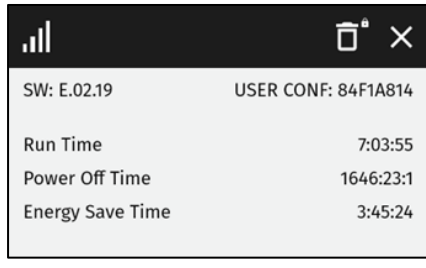
Imagen	Pasos: <u>Actualizar el software:</u>
	1. Con la unidad apagada. 2. Inserte la unidad USB con la versión X.XX del software. 3. Encienda la unidad.
	4. Espere hasta 1 minuto hasta que vea la pantalla. 5. La pantalla de carga girará, se detendrá y parpadeará (puede tardar hasta 5 minutos).
	6. Después de que se cargue el software, la unidad se reiniciará. 7. Vaya a Menu -> Crew ->Statistics (Menú -> Personal -> Estadísticas) para verificar la versión del software. SW: XX.XX
	8. Apague la unidad y retire la unidad USB.

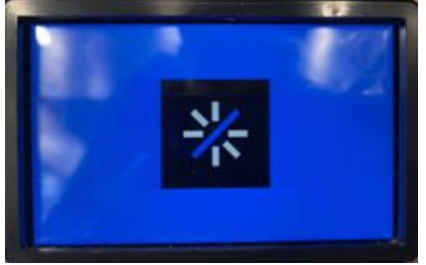
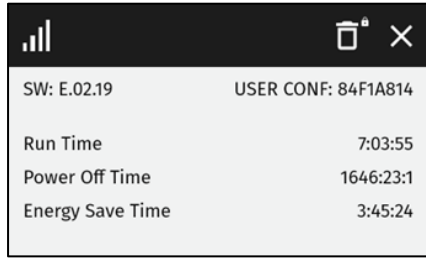
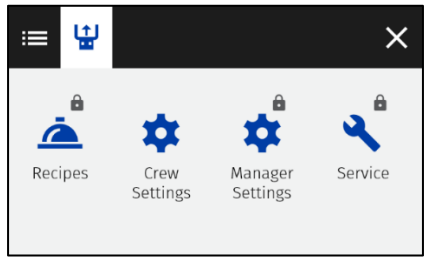
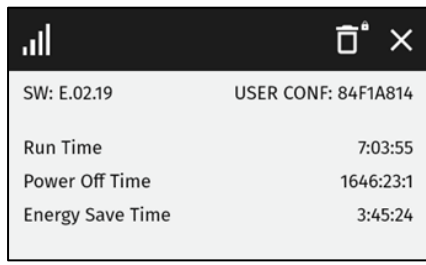
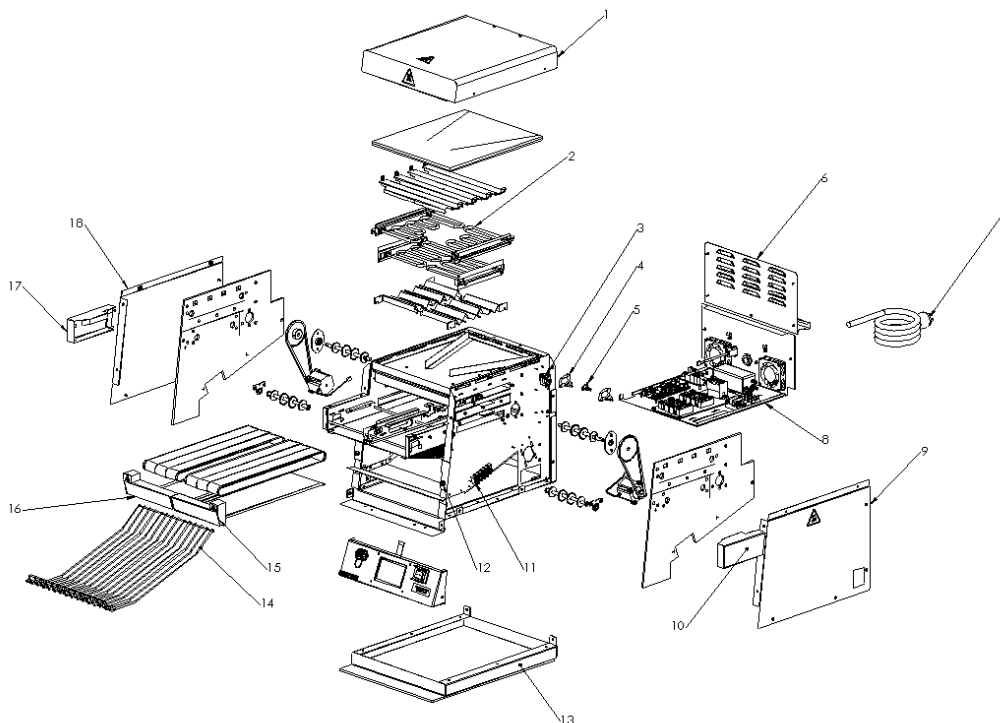
Imagen	<u>Cargar la configuración del usuario:</u> Pasos:
	1. NOTA: La <u>configuración del usuario</u> incluye cualquier receta establecida por el cliente o ajustes realizados por el usuario. 2. Comience con la unidad apagada. 3. Inserte la unidad USB con las recetas que extrajo antes de la actualización del software. 4. Encienda la unidad.
	5. Espere hasta 1 minuto hasta que vea la pantalla. 6. La pantalla de carga girará, se detendrá y parpadeará (puede tardar hasta 5 minutos).
	7. Después de que se cargue el software, la unidad se reiniciará. 8. Vaya a Menu -> Service -> Statistics (Menú -> Servicio -> Estadísticas) para verificar la configuración del usuario. USER CONFIG (Configuración del usuario): XXXXXXXX
	9. Apague la unidad y retire la unidad USB.

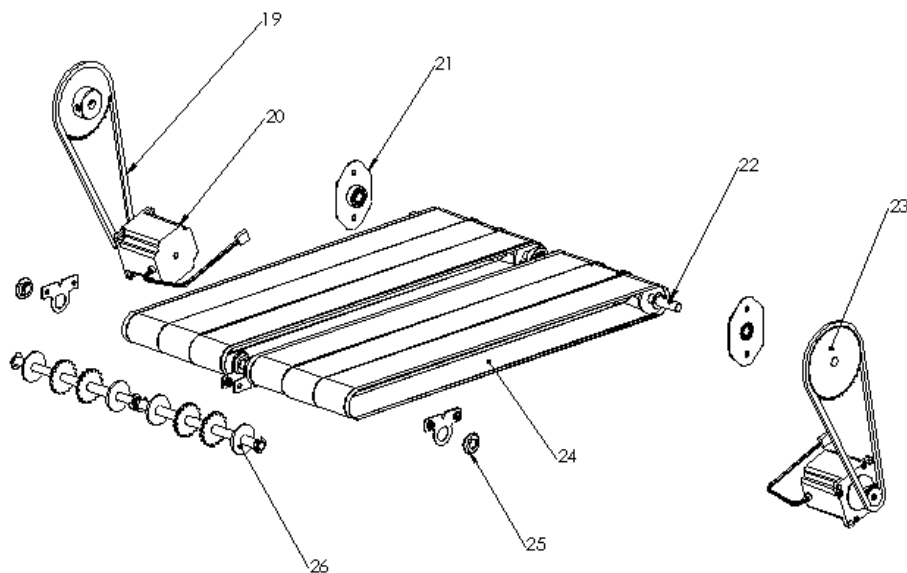
Imagen	<u>Descargar la configuración del usuario:</u> Pasos:
	1. NOTA: La <u>configuración del usuario</u> incluye cualquier receta establecida por el cliente o ajustes realizados por el usuario. 2. La unidad USB debe formatearse para FAT32. 3. La unidad USB debe tener 4 GB o menos. 4. Confirme que el archivo en la unidad USB esté en el formato .bin y que sea el único archivo en ella. 5. Encienda la unidad.
	6. Espere que la pantalla se encienda y luego vaya hasta el menú principal presionando la esquina superior derecha. 7. Presione el ícono USB en la esquina superior izquierda. 8. Cuando se reconozca la unidad USB, aparecerá una pantalla de carga durante unos 10 segundos. 9. Una vez que desaparece la pantalla de carga, la unidad USB está completa.
	10. Retire la unidad USB. No es necesario apagar la unidad para esta operación. 11. La unidad USB ahora se puede cargar en otras unidades y sobrescribirá las recetas y los ajustes del usuario.

Lista ilustrada de piezas



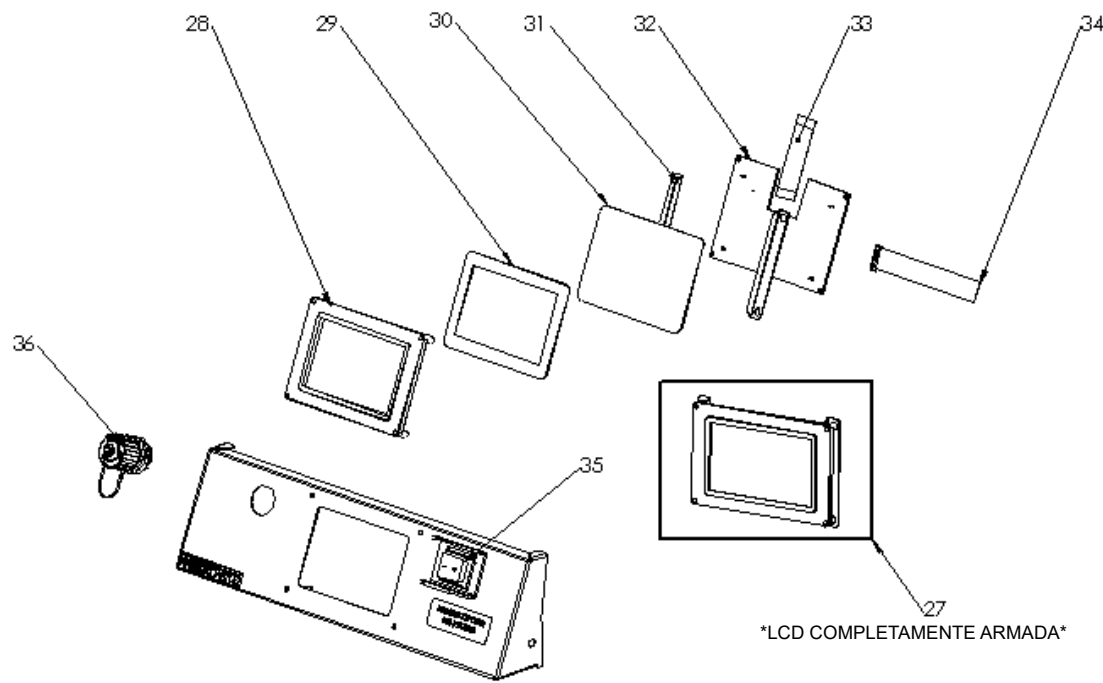
N.º de artículo	N.º de pieza	Descripción	N.º de artículo	N.º de pieza	Descripción
1	375-3133	CUBIERTA SUPERIOR	10	375-3138	CUBIERTA DE LA CORREA TRANSPORTADORA, DERECHA
2	375-2042s 375-2043s 375-2044s	CALENTADOR SUPERIOR DE 980 W, 208 V (modelo IRTDLD) CALENTADOR INFERIOR DE 1500 W, 208 V (modelo IRTDLD) CALENTADOR SUPERIOR DE 2200 W, 208 V (modelo IRTDLS)	11	77-109	BLOQUE DE TERMINALES
3	375-3150	TERMOSTATO, DISCO DE 3/4", RESTABLECIMIENTO AUTOMÁTICO	12	375-3153	BLINDAJE TÉRMICO
4	375-0116	TERMOSTATO DE DISCO DE 3/4" - RESTABLECIMIENTO MANUAL: SES-L250HM	13	375-3022	CAJA BASE
5	353-1314	TERMOSTATO DE DISCO DE 1/2" - CERÁMICA DE ALTA TEMPERATURA: CRA-120-QC	14	375-0063	REJILLA DE SALIDA
6	375-3132	CUBIERTA TRASERA	15	375-3105s	LADO DERECHO, CONJUNTO DE BANDEJA RECOGEMIGAS, KIT
7	375-1030 375-1012	CONJUNTO, CABLE DE ALIMENTACIÓN L6-30P CONJUNTO, CABLE DE ALIMENTACIÓN 6-30P	16	375-3106s	LADO IZQUIERDO, CONJUNTO DE BANDEJA RECOGEMIGAS, KIT
8	CONSULTE LA PÁGINA 20	BANDEJA DE COMPONENTES ELECTRÓNICOS	17	375-3139	CUBIERTA DE LA CORREA TRANSPORTADORA, IZQUIERDA
9	375-3137	CUBIERTA LATERAL, DERECHA	18	375-3136	CUBIERTA LATERAL, IZQUIERDA

Lista ilustrada de piezas (continuación)



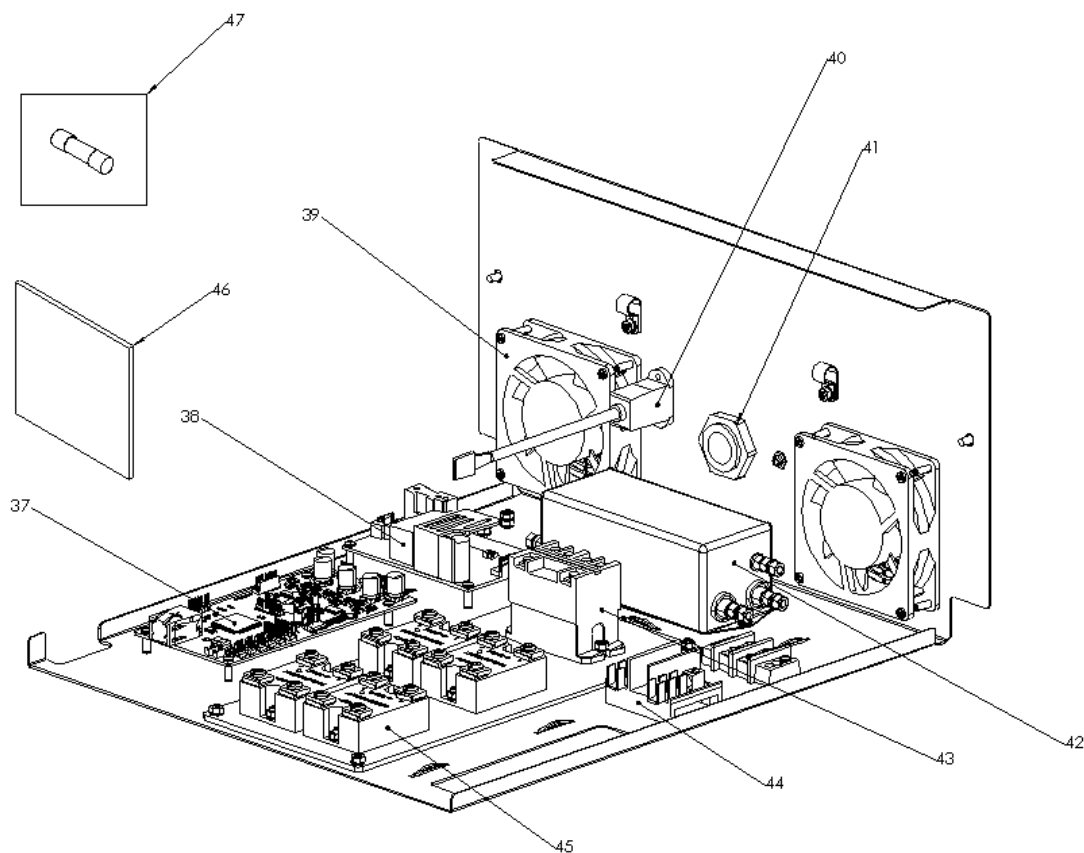
N.º de artículo	N.º de pieza	Descripción
19	375-0070	KIT DE CADENA DE RODILLOS ANSI
20	299-060s	KIT DE MOTOR PASO A PASO
21	375-0036	KIT DE MONTAJE DEL CASQUILLO EXTERIOR TRASERO
22	375-0055s	CONJUNTO DE EJE, TRASERO
23	301-039s	RUEDA DENTADA, 40 DIENTES
24	375-0020	KIT DE CORREA METÁLICA (1 CORREA)
25	527-892	KIT DE CASQUILLOS H1
26	375-0054s	CONJUNTO DE EJE, DELANTERO

Lista ilustrada de piezas (continuación)



N.º de artículo	N.º de pieza	Descripción
27	1265-001	KIT DE LCD MONTADO
28	1265-308	MARCO, PANTALLA LCD DE 5"
29	89-1209	JUNTA OBTURADORA, PANTALLA LCD DE 5"
30	1265-408	PANTALLA, PANTALLA LCD DE 5"
31	545-171	SOORTE DE SUJECIÓN
32	80003-PCBA-01	PCB, PANTALLA LCD DE 5"
33	301-092	CABLE PLANO, PCB A PRINCIPAL, PANTALLA LCD DE 5"
34	1265-407	CABLE PLANO, PANTALLA LCD DE 5"
35	78-233	KIT DE INTERRUPTOR DE ALIMENTACIÓN
36	375-0120	KIT DE LLAVE DE PROTECCIÓN INTELIGENTE USB

Lista ilustrada de piezas (continuación)



N.º de artículo	N.º de pieza	Descripción
37	80001-PCB-02	PLACA PCB, KIT
38	85-147	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, KIT
39	375-0076	VENTILADOR, 92 MM, KIT
40	95-2052	CABLE, RJ45, KIT
41	66-049	PROTECCIÓN CONTRA LOS TIRONES DEL CABLE, KIT
42	88-856	FILTRO EMI, KIT
43	65-069	RELÉ, MECÁNICO, KIT
44	77-093	BLOQUE DE TERMINALES, KIT
45	65-058	RELÉ, ACERO INOXIDABLE, 50 A, KIT
46	353-1309	FILTRO DE VENTILADOR, 92 MM, KIT
47	88-858	FUSIBLE DE 4 A

Limpieza diaria

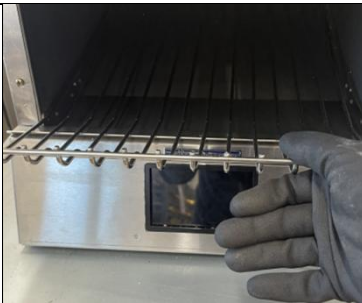
Herramientas/suministros necesarios

- Fregaderos de 2 o 3 compartimentos.
- Desinfectante a base de cloro.
- Paño.

La tostadora Prince Castle debe limpiarse a diario. La limpieza debe realizarse al final del día, cuando la unidad pueda apagarse y limpiarse adecuadamente. La limpieza es importante para garantizar la calidad adecuada del producto y mantener el funcionamiento estándar de la tostadora.

 Apague la tostadora  LA TOSTADORA DEBE ENFRIARSE DURANTE <u>15 MINUTOS</u> ANTES DE COMENZAR LA LIMPIEZA DIARIA. Asegúrese de rociar la solución limpiadora solo sobre el paño o la esponja no abrasiva. No rocíe el limpiador directamente sobre la tostadora.	
<u>BANDEJAS RECOGEMIGAS Y TOPES</u> Extracción 1. Apague la tostadora. 2. Asegúrese de que la tostadora esté apagada y se haya enfriado completamente antes de retirar las bandejas recogemigas. 3. Deslice hacia afuera las bandejas recogemigas y los topes. 4. Ubique las bandejas recogemigas y los topes. Sujete el asa o el borde delantero y deslícelo hacia afuera. • No se necesitan herramientas. • Evite inclinar la bandeja para no derramar las migas. Limpieza 1. Desinfecte en el fregadero (método preferido). • Lave las bandejas y los topes con agua tibia y un desinfectante aprobado para uso alimentario o un detergente suave. • Utilice un cepillo o un paño no abrasivo para eliminar cualquier residuo incrustado. • Enjuague bien y deje secar al aire completamente antes de volver a instalarlos. 2. Limpieza con un paño (método alternativo). • Limpie las bandejas y los topes con un paño limpio y húmedo y un desinfectante apto para uso alimentario o un detergente suave. • Elimine todos los restos y residuos antes de secar. Reinstalación	

1. Compruebe que las bandejas recogemigas y los topes estén completamente secos. 2. Vuelva a colocar las bandejas y los topes en la tostadora hasta que queden bien fijados en su guía o ranura. 3. Confirme que estén correctamente alineados y a ras con la carcasa antes de operar la tostadora. Frecuencia: Limpie las bandejas recogemigas y los topes a diario o con más frecuencia si se utilizan mucho o se acumulan muchos residuos.	
---	--

<u>REJILLA METÁLICA:</u> Extracción 1. Apague la tostadora. 2. Asegúrese de que la tostadora esté apagada y se haya enfriado completamente antes de retirar la rejilla. 3. Levante para retirar. 4. Sujete la rejilla metálica firmemente con ambas manos y levántela directamente de la tostadora. • No se necesitan herramientas. • Manéjela con cuidado para evitar doblar las varillas de acero inoxidable. Limpieza 1. Desinfecte en el fregadero (método preferido). • Lave la rejilla metálica con agua tibia y un desinfectante aprobado para uso alimentario o un detergente suave. • Utilice un cepillo o un paño no abrasivo para eliminar cualquier residuo incrustado. • Enjuague bien y deje secar al aire completamente antes de volver a instalarlos. 2. Limpieza con un paño (método alternativo). • Limpie la rejilla con un paño limpio y húmedo y un desinfectante apto para uso alimentario o un detergente suave. • Elimine todos los restos y residuos antes de secar. Reinstalación 1. Asegúrese de que la rejilla metálica esté completamente seca. 2. Vuelva a colocar la rejilla en la tostadora. 3. Verifique que esté bien colocada y estable antes de operar la tostadora. Frecuencia:	
---	--

Limpie la rejilla metálica a diario o con más frecuencia si se utilizan mucho o se acumulan residuos.	
Utilice un paño humedecido con desinfectante para limpiar la rampa de salida, el exterior de la tostadora y la pantalla táctil. Deje que el desinfectante se seque al aire.	

Limpieza semanal

  Apague la tostadora LA TOSTADORA DEBE ENFRIARSE DURANTE <u>15 MINUTOS</u> ANTES DE COMENZAR LA LIMPIEZA.	
<u>FILTROS DEL VENTILADOR:</u> Retire los filtros del ventilador de la parte trasera de la tostadora. Coloque los filtros en el fregadero y lávelos con una solución desinfectante. Deje que se sequen al aire antes de volver a instalarlos. NOTA: Si no se limpian los filtros, la unidad podría sobrecalentarse, lo que daría lugar a una llamada al servicio técnico.	
<u>BLINDAJE TÉRMICO:</u> Extracción 1. Apague la tostadora. 2. Asegúrese de que la tostadora esté apagada y se haya enfriado completamente antes de manipular cualquier pieza interna. 3. Retírelo con la mano. 4. Con ambas manos, sujete las cabezas de los tornillos del blindaje térmico y desatornillelo con cuidado de su posición. • No se necesitan herramientas. • Evite doblar o dejar caer la pieza durante la extracción. Limpieza 1. Desinfecte en el fregadero (método preferido). • Lave el blindaje térmico con agua tibia y un desinfectante aprobado para uso alimentario o un detergente suave. • Enjuague bien y deje secar al aire completamente antes de volver a instalarlos. 2. Limpieza con un paño (método alternativo). • Utilice un paño limpio y húmedo con desinfectante o detergente suave para limpiar todas las superficies. • Asegúrese de que no queden residuos ni acumulaciones antes de secarlo. Reinstalación 1. Compruebe que el blindaje térmico esté completamente seco. 2. Alinee el blindaje térmico con sus puntos de montaje y apriete los tornillos hasta que queden bien sujetos. 3. Confirme que esté correctamente asentado y no interfiera con los componentes internos antes de operar la tostadora. Frecuencia: Limpie el blindaje térmico semanalmente o con más frecuencia si se usa mucho o se acumulan muchos residuos.	

Solución de problemas

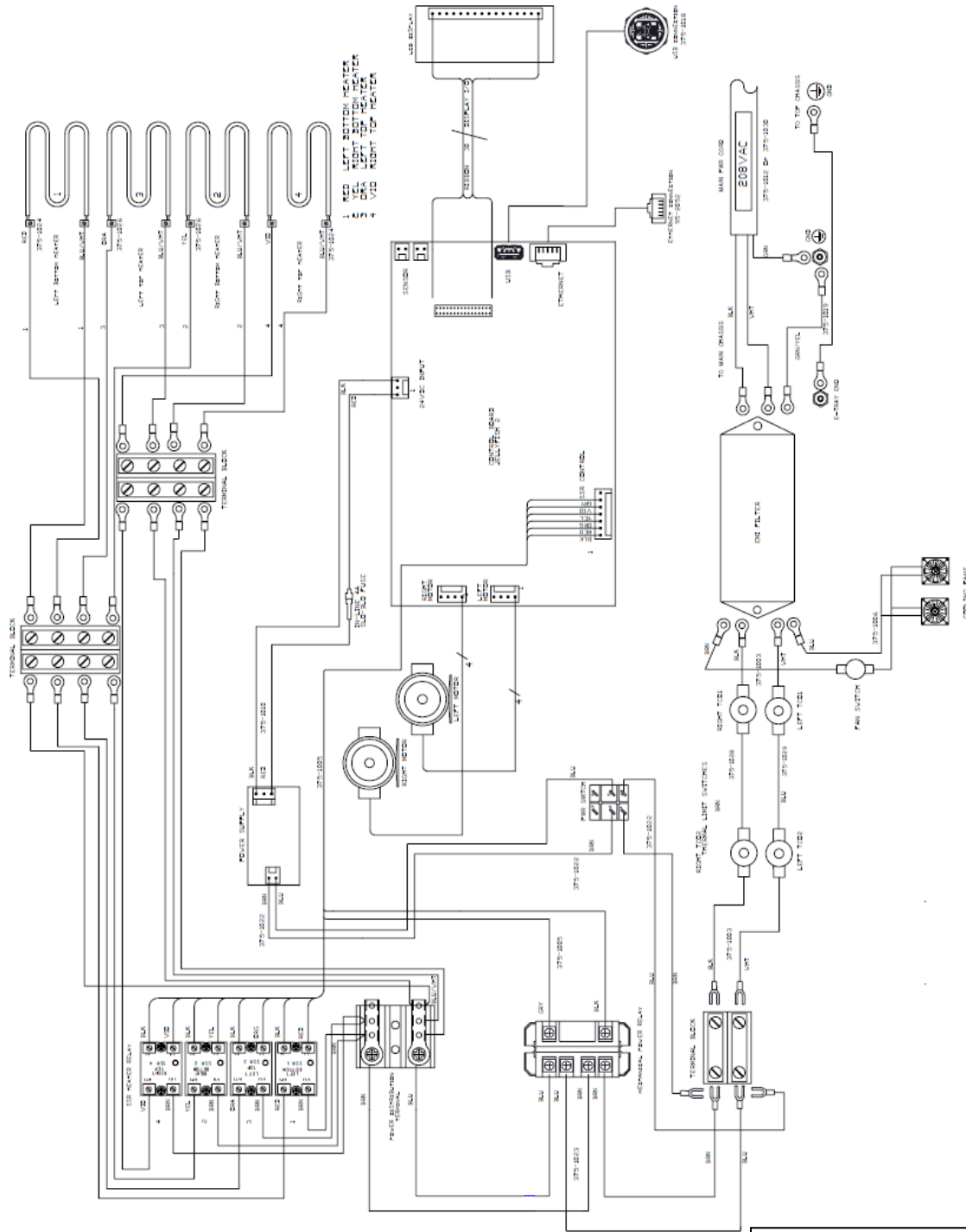
Verifique siempre que la tostadora esté correctamente montada, que el interruptor de alimentación esté activado y que la unidad esté enchufada.

Problema	Solución
La tostadora no recibe alimentación eléctrica 	Asegúrese de que la tostadora esté enchufada. Compruebe que el disyuntor no se haya disparado. Verifique que la toma de corriente funcione probando con otro dispositivo. Si es necesario, comuníquese con el servicio técnico.
La tostadora está encendida, pero los elementos calentadores no se calientan	Confirme que la tostadora esté ajustada en el modo de funcionamiento correcto. Compruebe si hay algún código de error en la pantalla. Si es necesario, comuníquese con el servicio técnico.
La tostadora no tuesta de manera uniforme	Asegúrese de que la tostadora esté colocada sobre una superficie nivelada. Inspeccione la correa transportadora para ver si hay obstrucciones o desalineaciones. Compruebe que se hayan seleccionado los ajustes correctos para el producto que se está tostando.
El pan se quema o se tuesta demasiado poco	Ajuste la configuración de tostado a un nivel de calor más bajo o más alto, según sea necesario. Asegúrese de que los elementos calentadores estén limpios y libres de residuos.
La cinta transportadora no se mueve 	Apague la tostadora y compruebe si hay obstrucciones en el sistema transportador. Asegúrese de que el accionamiento por motor funcione correctamente. Si es necesario, comuníquese con el servicio técnico.
La tostadora echa mucho humo 	Apague la tostadora y deje que se enfríe. Inspeccione si hay restos de comida pegados a los elementos calentadores o a la correa transportadora. Límpiela siguiendo las instrucciones del fabricante.
Código de error mostrado en la pantalla	Consulte el manual del usuario para obtener definiciones específicas de los códigos de error. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio técnico.

Solución de problemas (continuación)

Código de errores en pantalla	Solución
E06	NVM FAIL ERROR (Error de falla NVM) - Vaya a la pantalla de ajustes y realice un restablecimiento de USER CONFIGURATION (Configuración del usuario). (Se le pedirá su PIN para realizar el restablecimiento). - Si el error persiste, llame al Servicio Técnico (1-800-722-7853).
E08	USB FAIL ERROR (Error de falla USB). - Confirme que la unidad USB cumpla los siguientes requisitos: - La unidad USB debe formatearse para FAT32. - La unidad USB debe tener 4 GB o menos. - Confirme que el archivo en la unidad USB esté en el formato .bin y que sea el único archivo en ella. - Si el error persiste, llame al Servicio Técnico (1-800-722-7853).
E10	EEPROM ERROR (Error de EEPROM) - Vaya a la pantalla de ajustes y realice un restablecimiento de EXTERNAL EEPROM (EEPROM externo). (Se le pedirá su PIN para realizar el restablecimiento). - Si el error persiste, llame al Servicio Técnico (1-800-722-7853).
E16	ERROR DE RTC - Apague y encienda la unidad si el problema persiste. - Si el error persiste, llame al Servicio Técnico (1-800-722-7853).

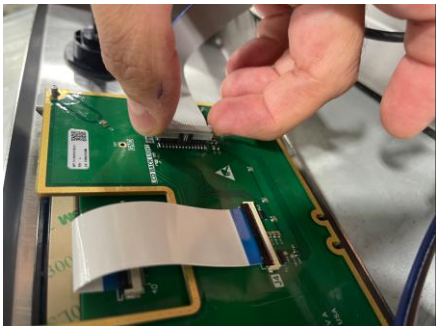
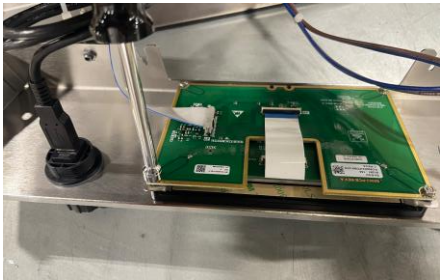
Diagrama de cableado

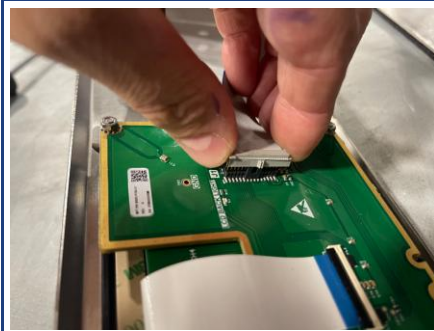


375-0500 MOD. B

Reparación y mantenimiento

Instrucciones del kit de reparación: 1265-001s - CONJUNTO DE PANTALLA LCD DE 5"

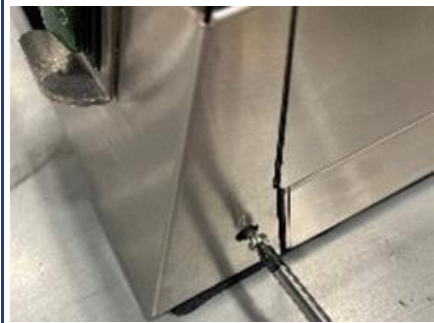
Imagen	Pasos
	1. Con un destornillador Philips n.º 2, retire los tornillos M4 de ambos lados del conjunto de panel delantero. 2. Sujete ambos lados del conjunto de panel delantero y tire hacia adelante hasta que el panel se separe de la unidad.
	3. Para retirar el cable plano de la placa de la pantalla (80003-PCBA-01), sujete el conector por ambos lados y tire suavemente de él para separarlo de la placa.
	4. Con una llave de tuercas de 5.5 mm, retire las 4 tuercas M3 que sujetan el conjunto de pantalla 1265-001 al panel frontal. 5. Deje a un lado el conjunto de pantalla.
	6. Para instalar el nuevo conjunto de pantalla (1265-001s), deslícelo sobre los 4 pernos M3 del panel delantero. Oriente el conjunto de pantalla como se muestra. 7. Con la llave de tuercas de 5.5 mm, fije el conjunto de pantalla al panel delantero con las tuercas M3 que se retiraron en el Paso 4. No apriete demasiado las tuercas.



8. Conecte el cable plano al nuevo conjunto de pantalla. Para orientar el conector correctamente, haga coincidir la característica clave con el conector. Empuje uniformemente ambos lados del conector.



9. Vuelva a deslizar el conjunto de panel delantero sobre la unidad, y asegúrese de no pellizcar ninguno de los mazos de cables.



10. Fije el conjunto de panel delantero a la unidad con los 2 tornillos M4 que se retiraron en el Paso 1 con un destornillador Philips n.º 2.

Instrucciones del kit de reparación: 375-0020 - CORREA METÁLICA

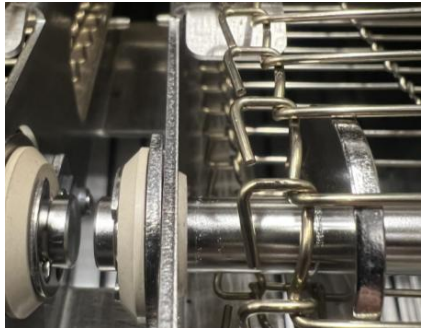
Extracción:

Imagen	Pasos
	1. Antes de comenzar, retire las bandejas recogemigas y las cubiertas laterales de la correa transportadora de la unidad.
	2. Afloje los 2 tornillos que fijan ambos soportes de los casquillos en su sitio. Tenga en cuenta de que hay 4 tornillos por correa transportadora.
	3. Afloje la correa transportadora y gire manualmente la correa hasta localizar los clips de unión.
	4. Para retirar los clips de unión, tire del bucle del borde entre los hilos adyacentes. En este punto, los extremos de la correa metálica se separarán entre sí.

	5. Tire manualmente de la cinta hacia delante y retírela de la unidad de la tostadora. 6. Una vez que haya retirado completamente la correa de la unidad, colóquela a un lado para reciclarla.
---	--

Instrucciones del kit de reparación: 375-0020 - CORREA METÁLICA

Instalación:

Imagen	Pasos
	1. Desembale la nueva correa metálica y colóquela sobre una superficie plana para comprobar que no presente daños.
	2. Antes de comenzar, confirme que los bucles de los bordes estén curvados hacia atrás, en dirección contraria a la marcha de la cinta. Si no es así, compruebe que la correa no esté enroscada al revés en la correa transportadora.
	3. Inserte la correa a lo largo de la tostadora y sobre ambos ejes. El extremo de la correa metálica debe pasar por el eje trasero y luego volver a atravesar la tostadora para completar un bucle completo. 4. Una vez que ambos extremos de la correa de alambre estén colocados y próximos entre sí, instale 2 clips de unión.



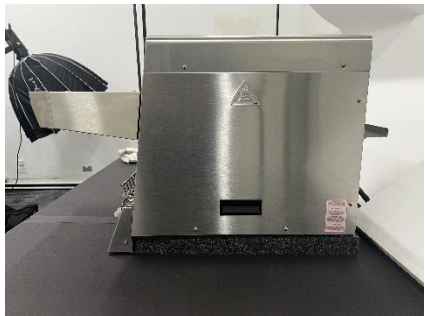
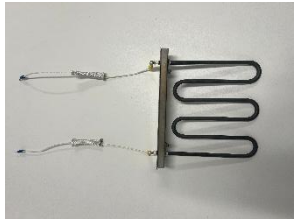
5. Tire suavemente del eje delantero hacia atrás para eliminar la falta de tirantez de la cinta. **NOTA:** ¡Una tensión excesiva provocará una falla prematura de la correa!
6. Apriete los 2 tornillos que fijan ambos soportes de los casquillos en su sitio. Tenga en cuenta de que hay 4 tornillos por correa transportadora.



7. Es importante alinear el eje delantero perpendicularmente a la dirección de desplazamiento. Esto garantizará el correcto alineamiento de la correa y una mayor vida útil de los componentes.

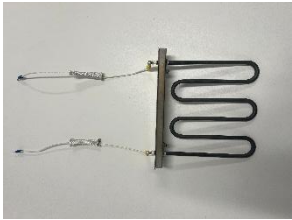
Instrucciones del kit de reparación: 375-2042 / 375-2043 / 375-2044 – CONJUNTO DE CALENTADOR

Extracción:

Imagen	Pasos
	1. Localice y retire los tornillos que fijan las cubiertas lateral y superior a la unidad. NOTA: para reemplazar los calentadores inferiores no es necesario retirar la cubierta superior.
	2. Ubique el calentador que va a reemplazar. Siga los cables conectados hasta el bloque de terminales y afloje las conexiones necesarias. Para ello se necesita un destornillador Phillips n.º 2. 3. Proceda a doblar hacia atrás el aislamiento para acceder al soporte del calentador.
	4. Retire las 2 tuercas que fijan el soporte en su lugar. Para ello, necesitará una llave de tuercas de 7 mm. 5. Deslice con cuidado el soporte del calentador fuera de la unidad y déjelo a un lado para desecharlo.

Instrucciones del kit de reparación: 375-2042 / 375-2043 / 375-2044 – CONJUNTO DE CALENTADOR

Instalación:

Imagen	Pasos
	1. Desembale el nuevo conjunto de calentador e inspeccione si presenta algún daño. Si está dañado, póngase en contacto con su proveedor inmediatamente.
	2. Inserte el conjunto de calentador en la ranura abierta donde se retiró el calentador anterior. 3. Es fundamental que el mazo de cables quede orientado hacia abajo, en dirección al bloque de terminales. 4. Vuelva a colocar las tuercas que fijan el soporte del calentador al chasis de la tostadora. Para ello, necesitará una llave de tuercas de 7 mm. 5. Vuelva a colocar con cuidado el aislamiento en su sitio. 6. Vuelva a insertar los terminales del mazo de cables en el bloque de terminales donde se ha retirado el calentador anterior. Apriete los tornillos con un destornillador Phillips n.º 2.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.

Esta página se dejó intencionalmente en blanco.



Prince Castle

355 East Kehoe Blvd.

Carol Stream IL, 60188 EE. UU.

800-PCASTLE

(630) 462-8800

www.princecastle.com